疫苗信息声明

DTaP 疫苗

（白喉、破伤风和百日咳）

接种须知

许多疫苗信息声明均提供西班牙文或其他语言的版本。请参阅 www.immunize.org/vis

Hojas de información Sobre Vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 为何接种疫苗?

白喉、破伤风和百日咳是由细菌引起的严重疾病。 白喉和百日咳可在人与人之间传播。破伤风可通过割伤或创伤进入体内。

白喉会引起喉咙后部出现一层粗厚的粘膜。

- 白喉可导致呼吸问题、瘫痪、心脏衰竭甚至死亡。

破伤风（牙关紧闭）可引起肌肉收紧疼痛，通常遍及全身。

- 破伤风可导致牙关"紧闭"，使患者无法张开嘴或进行吞咽。每 10 个破伤风病例中死亡人数可达 2 人。

百日咳可引起严重阵咳，致使婴儿进食、饮水或呼吸困难。阵咳可持续数周。

- 它会导致肺炎、癫痫发作（抽搐和目光呆滞）、脑损伤和死亡。

白喉、破伤风和百日咳疫苗 (DTaP) 有助于预防上述疾病。 多数接种 DTaP 疫苗的儿童在整个童年期间将会得到保护。如果我们停止注射疫苗，更多儿童会感染上述疾病。

DTaP 疫苗相比旧型 DTP 疫苗更为安全。DTP 已在美国停止使用。

2 谁应接种 DTaP 疫苗及何时接种?

儿童应该接种 5 剂 DTaP 疫苗，每剂分别于以下年龄接种：

- 2 个月
- 4 个月
- 6 个月
- 15–18 个月
- 4–6 岁

DTaP 疫苗可以和其他疫苗一起接种。

3 某些儿童不应接种 DTaP 疫苗，或应等待合适时机接种疫苗

- 患有感冒等轻微疾病的儿童可接种疫苗。但对于患有中度或严重疾病的儿童，应当等康复后再行接种 DTaP 疫苗。
- 对于接种 DTaP 疫苗后出现危及生命的过敏性反应的儿童，不应再进行接种。
- 对于接种 DTaP 疫苗后 7 天内出现大脑或神经系统疾病的儿童，不应再进行接种。
- 如果您的孩子出现以下反应，请告知您的医生：
  - 接种 DTaP 疫苗后癫痫发作或出现虚脱，
  - 接种 DTaP 疫苗后哭闹不停，持续 3 个小时或更长时间，
  - 接种 DTaP 疫苗后高烧超过 105°F。

更多信息请咨询您的医生。其中部分儿童不应再接种百日咳疫苗，但可接种不含百日咳疫苗的 **DT** 疫苗。

4 年龄较大的儿童和成人

不得向青少年、成人或 7 岁及以上的儿童接种 DTaP 疫苗。

但年龄较大的人士仍需要保护。一种称作 **Tdap** 的疫苗与 DTaP 类似。建议 11 至 64 岁的人士接种一剂 Tdap 疫苗。另一种称作 **Td** 的疫苗可预防破伤风和白喉，但不能预防百日咳。建议每 10 年接种一次。这些疫苗会在另外的疫苗信息声明中说明。

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

5 接种 DTaP 疫苗有哪些风险?

白喉、破伤风和百日咳带来的风险远高于接种 DTaP 疫苗的风险。

但疫苗（和任何药物一样）有可能引起严重问题，例如严重的过敏反应。DTaP 疫苗导致严重伤害甚至死亡的风险极低。

轻微问题（常见）

- 发烧（4 名儿童中至多约有 1 人）
- 注射疫苗的部位出现发红或肿胀（4 名儿童中至多约有 1 人）
- 注射疫苗的部位出现疼痛或触痛（4 名儿童中至多约有 1 人）

与 DTaP 疫苗的早期剂量相比，接种第 4 剂和第 5 剂后出现这些问题的情况更多。接种第 4 剂和第 5 剂的 DTaP 疫苗后，注射疫苗的整个手臂或腿部有时会出现肿胀，持续 1–7 天（30 名儿童中至多约有 1 人）。

其他轻微问题包括：

- 易怒（3 名儿童中至多约有 1 人）
- 倦怠或食欲不佳（10 名儿童中至多约有 1 人）
- 呕吐（50 名儿童中至多约有 1 人）

这些问题通常在注射疫苗 1–3 天后出现。

中度问题（不常见）

- 癫痫发作（抽搐或目光呆滞）（14,000 名儿童中约有 1 人）
- 哭闹不停，持续 3 个小时或更长时间（1,000 名儿童中至多约有 1 人）
- 高烧超过 105°F（16,000 名儿童中约有 1 人）

严重问题（极为罕见）

- 严重的过敏反应（一百万剂疫苗中少于 1 剂）
- 接种 DTaP 疫苗后可能出现其他严重问题。这些问题包括：
  - 长期癫痫发作、昏迷或意识水平降低
  - 永久性脑损伤。

  这些问题非常罕见，很难判断是否由疫苗引起。

对于因任何原因癫痫发作的儿童，控制发烧尤为重要。其他家庭成员是否曾癫痫发作也同样重要。在注射疫苗时及之后的 24 小时内，您可按照包装上的说明，给您的孩子服用*无阿司匹林*的止痛药，以缓解发烧和疼痛。

6 如果出现严重反应怎么办?

我应该注意什么?

- 注意与您有关的任何问题，例如严重过敏反应、发高烧或行为改变的迹象。

  严重过敏反应的迹象包括荨麻疹、面部或喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕和虚弱。这些症状可能在接种疫苗后的数分钟到数小时内出现。

我该怎么办?

- 如果您认为它是严重过敏反应或其他紧急情况，请立即拨打 9-1-1 或将人员送往最近的医院。或者联系您的医生。
- 之后，应向疫苗不良事件报告系统 (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) 报告不良反应。您的医生可能记录此报告，或者，您可以通过 VAERS 网站（**www.vaers.hhs.gov**）或拨打 **1-800-822-7967** 自行记录。

VAERS 仅用于报告反应。它们不会提供医疗建议。

7 国家疫苗伤害赔偿计划

国家疫苗伤害赔偿计划 (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) 是一项联邦计划，旨在对由于接种特定疫苗而受到伤害的人进行赔偿。

认为自己由于接种疫苗而受到伤害的人士，可通过拨打电话 **1-800-338-2382** 或访问 VICP 网站（**www.hrsa.gov/vaccinecompensation**）了解与计划或提出赔偿要求有关的详细信息。

8 我如何获得更多的信息?

- 请询问您的医生。
- 联系您的本地或州健康部门。 1–888–767–4687
- 联系疾病控制和预防中心 (Centers for Disease Control and Prevention，CDC)：
  - 拨打 **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** 或
  - 访问 CDC 的网站：**www.cdc.gov/vaccines**

Vaccine Information Statement
DTaP Vaccine

5/17/2007 Simplified Chinese

Office Use Only

42 U.S.C. § 300aa-26

DCH-0469C
AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

爲了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry（密西根州護理改善註冊局）提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。